

Reporte Anual del Servicio Público de Agua de Sheboygan

Verano 2025



"Directo del grifo"



Con la nueva tubería de la toma y la estación de agua cruda de la Empresa en servicio desde hace más de un año, se han documentado muchos beneficios en el uso del nuevo sistema. Como la toma extrae el agua cruda de fuentes más alejadas de la costa, la calidad general del agua que llega a la depuradora es mucho mejor y más constante. Esto se traduce en una reducción de al menos un 30% en el uso de alumbre, que es un aditivo primario para el tratamiento del agua utilizado para eliminar la turbidez. La nueva toma también es mucho menos vulnerable a la escorrentía, cuando los ríos Sheboygan y Pigeon arrastran más material de escorrentía al lago Michigan.

Mientras tanto, la Empresa sigue trabajando para eliminar las tuberías de plomo (LSL) en toda la zona de servicio. Aunque el gobierno federal ha destinado más fondos a los estados para el cambio de las LSL, el proceso para optar a dicho financiamiento y recibirlo se ha vuelto más complicado.

Otro proyecto importante de este año consiste en la instalación de una tubería principal de agua de 12" bajo el río Sheboygan, cerca de la antigua fábrica de juguetes Gartman. El último cruce fluvial similar se produjo en 2017. Debido a los posibles contaminantes químicos presentes en el subsuelo del río, el proyecto implicaba complicadas aprobaciones medioambientales.

Como siempre, la Empresa y la Junta de Comisionados del Agua mantienen su compromiso de proporcionar un suministro seguro y económico de agua potable a la comunidad, tanto en el presente como en el futuro.

Utility Superintendent
Joe Trueblood

Información actualizada sobre los conductos de plomo

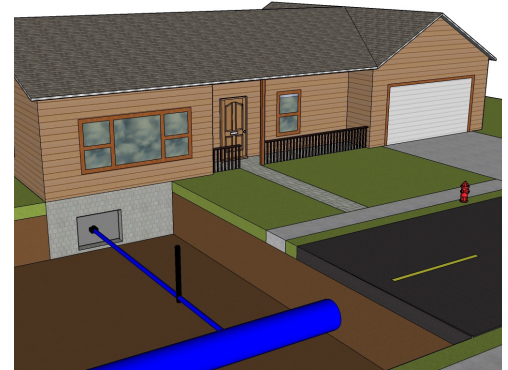
Las antiguas tuberías de plomo siguen siendo un problema. Son las tuberías privadas de agua que van desde la red pública hasta las viviendas. Las instalaban los plomeros antes de la década de 1950. A partir de 1994, Sheboygan Water Utility utiliza un tratamiento de fosfato para recubrir el interior de estas tuberías de plomo y evitar que el agua entre en contacto con el plomo. Desde 1994, los análisis de plomo de la empresa han estado por debajo de los niveles de acción de la EPA, lo que indica la eficacia del recubrimiento para reducir la exposición al plomo.

En 2016, Sheboygan Water Utility fue una de las primeras empresas en obtener una subvención de \$335,000 de WDNR para cambiar las tuberías de plomo. La Empresa implementó rápidamente un programa de cambio de tuberías de plomo que se centró en los conductos de plomo que quedaban en guarderías y escuelas.

Desde entonces, la Empresa ha ampliado su programa de cambio de tuberías de plomo tras su aprobación por parte de la Comisión de Servicios Públicos de Wisconsin. **Hasta la fecha, se han cambiado 919 tuberías de plomo.** El financiamiento para el cambio de las tuberías de plomo ha mejorado, pero se ha vuelto más complejo. Cada año, la Empresa solicita financiamiento y gestiona su programa de cambio de tuberías de plomo de acuerdo con los requisitos estatales y federales.

Los profesionales médicos son conscientes de la importancia de reducir al mínimo la exposición al plomo. Muchas viviendas antiguas siguen teniendo pintura o revestimientos de plomo, y estos pueden liberarse durante los proyectos de remodelación de viviendas. Todavía se encuentran juguetes y otros productos con altos niveles de plomo en la pintura o los revestimientos. Los plaguicidas a base de arseniato de plomo también se utilizaron en el pasado y pueden persistir en el suelo durante décadas.

¿Qué pasa con el plomo en el agua potable? En primer lugar, póngase en contacto con la Empresa para determinar si tiene una tubería antigua de plomo. Si es así, considere cambiarla de acuerdo con el programa de la Empresa. Si no dispone de financiamiento y el cambio está fuera de su alcance, visite la página de información de la Empresa para obtener consejos sobre cómo minimizar los riesgos; por ejemplo, tirar la cadena por la mañana o utilizar un dispositivo de filtración doméstico de bajo costo. Consulte más información en sheboyganwater.org/lead.



Ubicación del lateral (tubería azul pequeña) ingresando a la casa desde la tubería principal localizada a la mitad de la calle

Plomo Y Cobre

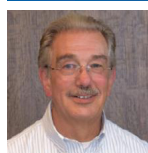
La empresa de servicios públicos de agua Sheboygan Water Utility completó el monitoreo/ análisis de plomo y cobre en 2020, y los resultados cumplieron con los requisitos de seguridad de WDNR/EPA (Agencia de Protección del Medioambiente, por sus siglas en inglés).

Nivel del percentil 90: El cumplimiento general del sistema público de agua se basa en el análisis estadístico de todas las muestras. Bajo el protocolo de las pruebas, puede que algunos lugares individuales excedan el estándar de salud, pero al menos el 90 % de todos los lugares de las muestras cumplen con los estándares de EPA/WDNR.

- **Percentil 90 de plomo: 2.2 ppb (15.0 ppb standard)**
- **Percentil 90 de cobre: 21 ppb (1300 ppb standard)**

En caso de estar presentes, los niveles elevados de plomo y cobre pueden causar problemas de salud graves, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo y el cobre en el agua potable provienen principalmente de los materiales y componentes utilizados en las líneas de servicio y tuberías residenciales. El Servicio Público de Agua de Sheboygan tiene la responsabilidad de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar los distintos materiales utilizados en los componentes de las tuberías. Cuando el agua haya estado estacionada durante varias horas, se puede reducir al mínimo la exposición al cobre y al plomo dejando correr el agua de la llave entre 30 segundos y 2 minutos antes de usarla para beber o cocinar. Si le preocupa que el agua contenga plomo o cobre, tal vez le interese solicitar que se haga una prueba del agua. Para obtener información sobre el plomo y el cobre en el agua potable, los métodos de prueba y las medidas que puede tomar para reducir al mínimo la exposición, llame a la Línea Directa sobre la Seguridad del Agua Potable de la EPA al 1-800-426-4791 o visite epa.gov/safewater/lead.

Junta de Comisionados de Agua de Sheboygan



Gerald Van De Kreeke



Thomas Howe



Rich Dale

Elegida por el Consejo Comunal, la Junta de Comisionados de Agua se reúne el tercer lunes de cada mes y es responsable de supervisar la operación y mantenimiento del Servicio de Agua en Sheboygan. Los miembros son (de izquierda a derecha): Presidente Gerald Van De Kreeke, Secretario Thomas Howe y Miembro Rich Dale.

Información de contacto - Sheboygan Water Utility
Dirección: 72 Park Avenue, Sheboygan, WI 53081
Correo electrónico: customerservice@sheboyganwater.org
¿Desea obtener más información sobre su agua?
Visítenos en sheboyganwater.org, Facebook, y Nextdoor

Información de servicio al cliente y facturación:
Teléfono: (920) 459-3800 Opción 2; Fax: (920) 459-4325
Emergencias fuera de horario de oficina:
(920) 459-3811



Resultados de la Prueba de Análisis de Calidad de Agua de la Llave en Sheboygan en 2025

Nivel de infracción del contaminante

(y la fuente probable de contaminación)

	Violation Y/N	Level Detected	Unit	MCLG	MCL
Acetona	N	<2.8	ppb	NS	NS
Acesulfamo-k – Edulcorante artificial	N	0.16	ppb	NR	NR
Alcalinidad, CaCO3 total – Depósitos naturales	N	103.2	ppm	NR	NR
Aluminio – Aditivo para el tratamiento del agua, depósitos naturales	N	0.074	ppm	NS	.05-.2 ppm
Antimonio – Depósitos naturales, fabricación	N	0.14	ppb	6 ppb	6 ppb
Atrazina – Depósitos naturales, escorrentía agrícola	N	0.04	ppb	3 ppb	3 ppb
Bario – Depósitos naturales	N	18	ppb	2 ppm	2 ppm
Bromodichlorometano – Producto derivado de la desinfección del agua potable	N	5.00	ppb	0	NR
Bromoformo – Producto derivado de la desinfección del agua potable	N	0.36	ppb	NR	NR
Bromide – Producto derivado de la desinfección del agua potable	N	35.70	ppb	NR	NR
Calcio – Depósitos naturales	N	34.0	ppm	NS	NS
Clorato – Producto derivado de la desinfección del agua potable	N	46.0	ppb	NR	NR
Cloruro – Depósitos naturales, sal para carreteras	N	11.0	ppm	250 ppm	NR
Cloro, libre – Producto residual de la desinfección del agua potable	N	0.88	ppm	4 ppm	4 ppm
Cloroformo – Producto derivado de la desinfección del agua potable	N	14.16	ppb	0	NR
Cromo – Erosión de depósitos naturales	N	0.95	ppb	100 ppb	100 ppb
Cromo, Hexavalente – Depósitos naturales, fabricación	N	0.21	ppb	NR	NR
*Cobre – Producto residual de las redes de ingreso de agua o las tuberías de cobre	N	0.026	ppm	1.3 ppm	1.3 ppm
Cotina – Metabolito de la nicotina	N	0.002	ppb	NR	NR
Dalapón – Depósitos naturales, escorrentía agrícola	N	0.37	ppb	200 ppb	200 ppb
DEET – Repelente de insectos	N	0.008	ppb	NR	NR
Dibromodichlorometano – Producto derivado de la desinfección del agua potable	N	3.20	ppb	NR	NR
Ácido Dicloroacético (HAA) – Producto derivado de la desinfección del agua potable	N	6.36	ppb	NR	60 ppb
Fluoruro – Aditivo para el tratamiento del agua, depósitos naturales	N	0.67	ppm	4 ppm	4 ppm
Partículas Alfa totales – Depósitos naturales	N	0.18	pCi/l	0	15 pCi/l
Partículas Beta totales – Depósitos naturales	N	1.2	pCi/l	0	50 pCi/l
Haloacetic Acids, HAA5 – Producto derivado de la desinfección del agua potable	N	21.155	ppb	0	60 ppb
Haloacetic Acids, HAA6Br – Producto derivado de la desinfección del agua potable	N	9.041	ppb	0	60 ppb
Haloacetic Acids, HAA9 – Producto derivado de la desinfección del agua potable	N	29.561	ppb	0	60 ppb
Dureza, total como CaCO3 – Depósitos naturales	N	146.00	ppm	NR	NR
Hexachlorocyclopentadieno – Depósitos naturales, fabricación	N	0.02	ppb	50 ppb	50 ppb
*Plomo – Corrosión de materiales de tuberías de viviendas	N	2.2	ppb	0	15 ppb
Magnesio – Depósitos naturales	N	11.0	ppm	NR	NR
Manganeso – Depósitos naturales	N	0.695	ppb	NR	50 ppb
Molibdeno – Depósitos naturales	N	1.0	ppb	NR	NR
Nitrato – Depósitos naturales, escorrentía agrícola	N	0.300	ppm	10	10
Ortofosfato – Inhibidor controlar la corrosión	N	1.46	ppm	NR	NR
Ácido perfluorooctanóico (PFOA)	N	1.90	ppt	70 ppt	70 ppt
Ácido perfluorooctanesulfónico (PFOS)	N	1.90	ppt	70 ppt	70 ppt
Radio 226 + 228, combinados – Depósitos naturales	N	0.76	pCi/l	0	20 pCi/l
Sodio – Erosión de depósitos naturales	N	9.6	ppm	NR	500 ppm
Estroncio – Depósitos naturales	N	125.0	ppb	NR	NR
Sucralosa – Edulcorante artificial	N	0.038	ppb	NR	NR
Sulfato – Depósitos naturales	N	25.0	ppm	NR	250 ppm
Ácido tricloroacético (HAA) – Producto derivado de la desinfección del agua potable	N	13.80	ppb	NR	60 ppm
Trihalometanos, totales – Producto derivado de la desinfección del agua potable	N	23.72	ppb	0	80 ppb
Fosfato de Tricloroetilo – Sustancia ignifuga	N	0.01	ppb	NR	NR
Sólidos Disueltos totales – Depósitos naturales	N	180.0	ppm	500	NR
Total Organic Compounds	N	1.68	mg/L	NR	NR
Turbidity – Natural deposits	N	0.04	NTU	NR	0.3 NTU
Vanadio – Depósitos naturales	N	0.3	ppb	NR	NR

Monitoreo y registro de infracciones de las muestras de subproductos de desinfección del primer trimestre de Sheboygan Water Utility (11/3/2024-21/3/2024). Estamos obligados a monitorear periódicamente el agua potable para detectar contaminantes específicos. Los resultados de los monitoreos periódicos son un indicador de si el agua potable cumple o no con las normas sanitarias. Durante el periodo de cumplimiento (11/3/2024-21/3/2024), la Empresa recolectó muestras de DBP, pero el laboratorio privado dañó las muestras de HAA5 y no realizó las pruebas de los contaminantes HAA5 indicados, por lo que no puede tener certeza de la calidad del agua potable durante ese periodo (11/3/2024-21/3/2024). La Empresa volvió a tomar muestras de HAA5 inmediatamente después de que el laboratorio nos notificara el 28/3/2024, y los resultados de HAA5 cumplieron con la norma.

Explicación de los Términos Utilizados en los Resultados de la Prueba

Nivel máximo de contaminante (MCL): La cantidad máxima permitida para cualquier sustancia establecida por la Agencia de Protección Ambiental (EPA).
Meta del nivel máximo de contaminante (MCLG): La cantidad máxima permitida para cualquier sustancia establecida por la EPA en la que se presentan efectos adversos desconocidos o previstos.
Unidad de turbidez nefelométrica (NTU): La cantidad de material suspendido en el agua.

No regulado (NR)
Picocuries por litro (pCi/l): Una unidad de medida de radiactividad.
Partes por millón (ppm): Una unidad de medida equivalente a un galón en un millón de galones.
Partes por mil millones (ppb): Una unidad de medida equivalente a un galón en mil millones de galones.

Para su información: la empresa está obligada a analizar un gran número de contaminantes controlados y no controlados (NR) en el agua potable. La tabla muestra los contaminantes que se detectaron.

Todos los niveles de contaminantes están dentro de las leyes estatales y federales aplicables. Los análisis incluyen contaminantes de las siguientes categorías: microbiológicos, radioactivos, inorgánicos, orgánicos volátiles y orgánicos sintéticos, incluyendo pesticidas, herbicidas y productos farmacéuticos. El análisis de contaminantes no controlados permite a la USEPA recopilar datos de línea base.

No se hace análisis anual de todos los contaminantes. *Muestreo cada tres años según se requiere; los resultados que se muestran son el percentil 90 más alto de 30 muestras tomadas por toda la ciudad.

Monitoreo de Cryptosporidium - Cryptosporidium es un parásito microbiano que se encuentra naturalmente en las aguas superficiales de todo el mundo. Si es ingerido, puede causar una intensa molestia gastrointestinal en personas sanas. La empresa de Servicio Público de Agua de Sheboygan utiliza la desinfección UV para desactivar eficazmente el protozooario cryptosporidium.

En cumplimiento de la Norma 2 de Tratamiento de Mejora de Aguas Superficiales a Largo Plazo (Long Term 2 Enhanced Surface Water Treatment Rule), el Servicio Público de Agua de Sheboygan ha realizado un control del agua de origen en busca de Cryptosporidium. En el 2016, se detectó Cryptosporidium una vez en las aguas de origen sin tratamiento provenientes del lago Michigan.

Monitoreo de Turbidez - De conformidad con el art. NR 810.29 del Código Administrativo de Wisconsin, las aguas superficiales tratadas son monitoreadas para determinar la turbidez y confirmar que el agua filtrada está por debajo de 0.03 NTU. La turbidez es la medida del grado de transparencia que pierde el agua; y la monitoreamos ya que es un buen indicador de la efectividad del sistema de filtración. Durante el año, la medidamás alta de turbidez de un punto de entrada único fue de 0.06 NTU. El porcentaje mensual más bajo de muestras que alcanzaron los límites de turbidez fue del 100 por ciento.

Tarifas Actuales de Agua en Sheboygan Efectivo al 04/01/2025

Tamaño de Medidor	Tarifa Trimestral Fija	Protección Pública Contra Incendios Trimestral
¾"	\$15.68	\$10.11
¾"	\$15.68	\$10.11
1"	\$26.16	\$25.14
1½"	\$44.73	\$50.49
2"	\$66.00	\$81.00
3"	\$114.00	\$150.00
4"	\$180.00	\$252.00
6"	\$336.00	\$504.00

Tarifa Trimestral por Volumen

Primero 150/100 C.F.	\$2.53
Siguiente 4,850/100 C.F.	\$2.21
Más de 5,000/100 C.F.	\$1.93

Cargos municipales a partir del 01/01/25

Tarifa trimestral fijo para alcantarillado	\$57.00
Sewer Tarifa de volumen	\$2.27/100 C.F
Tarifa trimestral de recolección basura por unidad de vivienda residencial:	\$16.95
Tarifa trimestral de reciclaje por unidad de vivienda residencial:	\$13.05